

At Louvain-la-Neuve - 120 credits - 2 years - Day schedule - In French

Dissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **optional**

Activities in English: **NO** - Activities in other languages : **YES**

Activities on other sites : **NO**

Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**

Organized by: **Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)**

Programme acronym: **ROM2M** - Francophone Certification Framework: 7

Table of contents

ROM2M - Introduction

Introduction

Introduction

The Master's degree has three objectives :

- linguistic training which develops understanding of languages and language itself, together with real proficiency in French;
- in-depth analysis of old and modern French texts and the history of French and European literature;
- learning a second Romance language (Italian or Spanish), and knowledge of Italian or Hispanic literature and culture.

Your profile

You

- have solid general, literary and historical knowledge ;
- have honed your writing and argumentation skills and developed your sense of literary appreciation ;
- have a marked liking for literary or linguistic issues ;
- are looking for a training course which offers you the opportunity to specialise in your chosen fields.

Your future job

Our students become teachers, booksellers, journalists, researchers, but also, for example, sales representatives, writers or theatre directors. They can also be found working as multimedia and communication advisers, management or production assistants in publishing firms or as HR managers in business, etc.

Your programme

The Master's degree offers you

- an interdisciplinary Romance languages and Literature ;

ROM2M - Teaching profile

Learning outcomes

At the end of their course, the holder of the [Master \[120\] in French and Romance Languages and Literatures : General](#) will demonstrate an excellent ability to analyse and interpret speeches, in particular, literary and, more generally, cultural, speeches. Their extensive general knowledge and in-depth knowledge of French, Italian and Spanish will enable them to take an educated look at their own culture and understand the ever-changing linguistic and literary context into which it fits, thanks to a range of different tools (philological, theoretical, hermeneutic, historical and comparative).

Students will also be able, thanks in particular to an excellent knowledge of the language, to communicate their knowledge and

9. Develop, on the basis of language and literature studies, reflective and critical knowledge allowing them to become an actor in modern society, an intellectual in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.

- 9.1. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of literary studies;
9.2. Apply a reflective and critical approach to society on the basis of language studies.

10. If the **Research Focus** is chosen: Employ the necessary knowledge and skills to contribute to different professional environments or a be specialist in discourse and culture who can provide expertise and contribute to the creation of theories on language or literature through scientific research.

- 10.1. Contribute to different professional environments where a specialist in discourse and culture can provide expertise;
10.2. Contribute to the scientific creation of theories of language;
10.3. Contribute to the scientific creation of theories on literature.

11. If the **Teaching Focus** is chosen: employ the necessary knowledge and skills to contribute to different professional environments or a be specialist in discourse and culture who can provide expertise and contribute to the creation of theories on language or literature through scientific research.

- 11.1. To take part in education, in partnership with different parties;
11.2. Teach in authentic and varied situations;
11.3. Reflect upon and progress through the usual stages of continuing development.

12. If the **Professional Focus: Library Studies** is chosen: employ the knowledge and skills necessary to carry out various jobs within the professions in this field (edition, promotion, distribution, retail).

- 12.1. Employ their knowledge and skills effectively as an editor, publisher or distributor;
12.2. Employ their knowledge and skills effectively as a retailer.

13. Through the **optional courses**:

13.1. Widen and deepen their knowledge and skills in the field(s) on which the master focuses;

AND/OR

13.2. Discover a discipline/disciplines which is/are complementary to the main programme disciplines, and grasp its/their specifics and fundamental principles from the point of view of being open to and creating an additional perspective and additional skills.

ROM2M Programme

Detailed programme by subject

CORE COURSES [60.0]

- Mandatory
- ✘ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Dissertation and dissertation seminar (30 credits)

● LROM2892	Dissertation		(FR) [q1+q2] [] [30 Credits] 🌐		x
------------	--------------	--	--------------------------------	--	---

o Basic training (30 credits)

o 1. Comparative literature (5 credits)

● LFIAL2230	Questions of General and Comparative Literature	Marta Sábado Novau	(FR) [q1] [22.5h] [5 Credits] 🌐		x x
-------------	---	--------------------	---------------------------------	--	-----

LIST OF FOCUSES

Students must choose one of the following focuses:

- > [Research Focus](#) [en-prog-2024-rom2m-lrom200a]
- > [Teaching Focus](#) [en-prog-2024-rom2m-lrom200d]
- > [Professional Focus: Library Studies](#) [en-prog-2024-rom2m-lrom209s]

RESEARCH FOCUS [30.0]

By offering the opportunity to further the fundamentals of the course and introducing students to an approach to research, the research focus develops culture generally and specific academic skills for the student of romance languages: analysis, review, a critical mind, autonomy, adaptability and the perfection of all elements of discourse. It is aimed at students who are interested in research, but also in the numerous indirect prospects to which an education in French and romance languages and literature can lead.

Students have the opportunity to gain work experience through an internship related to one of the direct or indirect career options relevant to their research focus. This can take place during the first or second year of the Master's degree. At least two weeks prior to the programme approval date (in the first or second bloc), students must submit their internship proposal and a duly completed internship agreement to the supervisory panel. Students whose proposals are not accepted will add 10 additional credits from the research focus to their programme.

Students who choose this finalité may apply to participate in the co-graduation program in [French and Francophone Studies](#).

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Content:

30 credits to be chosen including a maximum of 2 seminars

⌘ Linguistics

⌘ LROM2155	Seminar : Qualitative Analysis of Political Discourse	Philippe Hambye	FR [q1] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LROM2517	Seminar: Spanish Linguistics	Barbara De Cock	ES [q2] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LROM2857	Pragmatico- linguistic analysis of Italian literary texts	Costantino Maeder	IT [q2] [15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LCLIG2210	Prosody of the Spoken Voice	Anne-Catherine Simon	FR [q2] [30h] [5 Credits] 🌐	X	X
⌘ LCLIG2160	Sociolinguistics	Philippe Hambye	FR [q1] [15h] [5 Credits] 🌐 > English-friendly	X	X
⌘ LCLIG2250	Methods of corpus linguistics	Marie-Catherine de Marneffe	FR [q1] [30h+10h] [5 Credits] 🌐	X	X

TEACHING FOCUS [30.0]

IMPORTANT NOTE: In accordance with article 138 para. 4 of the decree of 7 November 2013 concerning higher education and the academic organisation of studies, teaching practice placements will not be assessed in the September session. Students are required to make every effort to successfully complete the teaching practice in the June session, subject to having to retake the year.

The teaching focus is concerned with preparation for teaching at the higher levels of secondary education. The programme is designed to develop the following skills:

- design, planning and assessment of practice;
- ability to assess practices and their context;
- [redacted] id players.

Three kinds of activities are involved:

- teaching practice at the higher levels of secondary education (60 hours);
- seminars;
- lectures.

They are divided into two categories:

- teaching practice, multidisciplinary courses and seminars, common to all subjects. They have the code LAGRE (13 credits);
- subject-based teaching practice, courses and seminars (17 credits).

The teaching focus of the 120 credit Master's degree includes the training which leads to the qualification for teaching in secondary education (Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur – AESS) (300 hours - 30 credits), in accordance with the Decrees of 8 February 2001 and that of 17 December 2003 (concerning the basis of neutrality) relating to the initial training of teachers at the higher levels of secondary education in the French Community in Belgium. These 30 credits also make up the AESS programme in Ancient Languages and Letters: Classics which can be taken after a 60 credit or a 120 credit Master's degree.

In practical terms, successful completion of the Master's degree with the teaching focus leads also to the award of professional status as a secondary education teacher. Assessment of the skills in the AESS programme is spread over the 2 blocks of the Master's degree.

Students may if they wish combine this focus with an Erasmus or Mercator exchange which must take place either during the 2nd semester of the first block or the 1st semester of the second block. All courses for the teaching focus must, however, be taken at UCLouvain.

- Mandatory
- ✘ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year

1 2

o Content:

o A) Placements in an educational environment (6 credits)

● LROM9011	Observation and teaching practice in French and Romance languages and literature (parts A and B) <i>Les 50h de stage sont équitablement réparties sur tout le programme de master, mais elles seront validées dans le deuxième bloc.</i>	Severine De Croix (coord.)	FR [q1+q2] [50h] [6 Credits] 🌐	X
------------	---	----------------------------	--------------------------------	---

o B) Disciplinary courses and seminars (11 credits)

o Teacher training in the discipline

● LROM2950	Didactics and practice of spoken French as the mother tongue	Severine De Croix	FR [q1+q2] [45h+30h] [7 Credits] 🌐	X X
------------	--	-------------------	------------------------------------	-----

o Analysing teaching practices and their context



Optional courses [30.0]

OPTIONAL COURSES [30.0]

				Year	
				1	2
☒ LROM2840	Study of Literary Texts in Spanish: Rural Life and Literary Representation	Geneviève Fabry	ES [q1] [22.5h] [5 Credits] ⊕ 🌐	x	x
☒ LROM2842	Problems in the History of Spanish Literature: from the Spanish Baroque to the Hispano-American Neo-Baroque	Geneviève Fabry	ES [q2] [30h] [5 Credits] 🌐	x	x
☒ LROM2844	Theory and analysis of Spanish-American literary texts	Geneviève Fabry	ES [q1] [30h] [5 Credits] 🌐	x	x

☒ Depending on the language studied in the bachelor's program, students may add the following courses to their annual program :

☒ LESPA2601	Vocational Induction Seminar - Spanish (B2.2/C1)	Paula Lorente Fernandez (coord.)	ES [q1] [45h] [5 Credits] 🌐	x	x
☒ LESPA1704	Spanish writing skills (B2-C1)	Begona Garcia Migura Paula Lorente Fernandez (coord.)	ES [q1] [45h] [5 Credits] 🌐	x	x
☒ LTRAD2740	Literary Translation Workshop - Spanish	Geneviève Maubille	ES [q2] [15h+15h] [5 Credits] 🌐	x	x

☒ Italian Studies

○ One or two courses from :

En fonction de la langue étudiée en bachelier, l'étudiant-e (finalité didactique ou spécialisée) choisit dans les cours LROM ci-dessous deux unités d'enseignement pour totaliser les 15 crédits requis au terme de son cycle. Pour l'étudiant-e inscrit-e en finalité approfondie, s'il/elle a choisi le LROM2855 ou LROM2857 dans la finalité, il/elle sélectionne une unité d'enseignement pour totaliser les 15 crédits requis au terme de son cycle.

☒ LROM2852	Poetry within Destruction and Re-creation : from Saba, Montale, Ungaretti to the Present	Costantino Maeder			
---------------	--	-------------------	--	--	--

⌘ Spanish Studies

○ Maîtrise de la langue (5 credits)

L'étudiant-e choisit l'un des deux cours en fonction des résultats obtenus au test de niveau réalisé lors de l'admission.

⌘ LESP1181	Spanish A1- B1 (linguistic, sociolinguistic and pragmatic competences)	Begona Garcia Migura Paula Lorente Fernandez Marta Sábado Novau	ES [q1+q2] [60h+60h] [5 Credits] 🌐
⌘ LESP1600	Spanish (A2-B1.1)	Begona Garcia Migura Paula Lorente Fernandez (coord.)	ES [q2] [45h] [5 Credits] Δ 🌐

○ Littérature et linguistique (10 credits)

○ LROM1281	Introduction to Linguistic Analysis of Spanish Texts	Barbara De Cock Aurélie Marsily (compensates Barbara De Cock)	ES [q1] [30h+15h] [5 Credits] 🌐
------------	--	--	---------------------------------

○ Un cours parmi:

Course prerequisites

The **table** below lists the activities (course units, or CUs) for which there are one or more prerequisites within the programme, i.e. the programme CU for which the learning outcomes must be certified and the corresponding credits awarded by the jury before registering for that CU.

These activities are also identified **in the detailed programme**: their title is followed by a yellow square.

Prerequisites and student's annual programme

As the prerequisite is for CU registration purposes only, there are no prerequisites within a programme year. Prerequisites are defined between CUs of different years and therefore influence the order in which the student will be able to register for the programme's CUs.

In addition, when the jury validates a student's individual programme at the beginning of the year, it ensures its coherence, meaning that it may:

- require the student to combine registration in two segments.

ROM2M - Information

Access Requirements

Master course admission requirements are defined by the French Community of Belgium Decree of 7 November 2013 defining the higher education landscape and the academic organisation of courses.

General and specific admission requirements for this programme must be satisfied at the time of enrolling at the university.

Unless explicitly mentioned, the bachelor's, master's and licentiate degrees listed in this table or on this page are to be understood as those issued by an institution of the French, Flemish or German-speaking Community, or by the Royal Military Academy.

In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.

SUMMARY

- > [General access requirements](#)
- > [Specific access requirements](#)
- > [University Bachelors](#)
- > [Non university Bachelors](#)
- > [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- > [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- > [Access based on validation of professional experience](#)
- > [Access based on application](#)
- > [Admission and Enrolment Procedures for general registration](#)

Specific access requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Candidates who do not hold a higher education diploma from the French Community of Belgium (or from a country where French is the only official language) must provide proof of sufficient mastery of the French language at **level C1** of the [Common European Framework of Reference](#). All skills must have been assessed and passed (written and oral comprehension, written and oral production). The official certificate must be issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <https://alte.org/Our-Full-Members>). Examples of tests recognized by the jury for French: [DALF](#) or [TCF](#).

In addition, all students applying for a Master's degree in French and Romance languages and literature, general orientation, must provide proof of having reached **level B2** of the [Common European Framework of Reference](#) in the second Romance language (Spanish/Italian) included in the program, in each skill (written and oral comprehension, written and oral production).

Examples of tests recognized by the jury for Spanish: DELE B2, CIELE B2 (*)

Examples of tests recognized by the jury for Italian: CELI 3, CILS 2, DILI B2 (*)

(*) In the absence of an official certificate issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <https://alte.org/Our-Full-Members>), a proof of completion of language courses at the required level in the student's previous academic career, officially attested (diploma, transcripts, university certificate) **may be** accepted. The jury reserves the right to request an official attestation issued by a recognized organization if it deems this necessary.

3° To have developed the following skills in the context of their previous academic training:

- knowledge of French and Romance literature and linguistics (notions, genres, trends, authors, reference theories, etc.);
- the production of a discourse that adequately and rigorously integrates the vocabulary, notions and concepts specific to each of these disciplines;
- the mobilization of knowledge acquired in the various fields of the human sciences for the analysis of a literary text and a linguistic corpus;
- mastery of the standard French language, both orally and in writing, and production of a university-level oral/written discourse in French;
- the receptive and productive mastery of one of the two Romance languages provided for in the curriculum (Spanish or Italian);

at the end of a bachelor's programme including at least the following 100 specific credits:

- 15 credits of general training (philosophy, history, arts, language sciences, criticism of sources, etc.);
- 10 credits of general and comparative linguistics and literature;
- 55 credits in French language and French literature (history of language and literature, literary analysis, historical linguistics, grammar, Old/Middle French, Belgian literature, etc.);
- 20 credits in Romance languages and literatures (Spanish/Italian).

In the absence of sufficient training in one or more of these subjects, supplementary classes will be integrated into the master's programme (from 15 credits to a maximum of 60 credits). This [preparatory module](#) is established by the jury on the basis of the student's previous course of study.

4° Students wishing to pursue a master's degree with a teaching focus must have a degree of the French Community of Belgium; failing this, they will have to pass a French language proficiency examination to demonstrate that their command of written and spoken French is equivalent to Level C1 of the Common European Framework of Reference for Languages (for further information, visit <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/french-language-master-teaching.html>).

University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
UCLouvain Bachelors			
Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General (Louvain-la-Neuve)		Direct access	
Bachelor in French and Romance Languages and Letters (St-Louis Bruxelles)		Direct access	
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (Louvain-la-Neuve) (one Germanic language + French) Bachelor in Ancient and Modern Languages and Literatures (Louvain-la-Neuve)	If students have chosen one of the following minors: Minor in Spanish Studies Minor in Italian Studies	Access with additional training	Maximum 15 credits of supplementary classes integrated into the master's programme If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (St-Louis Bruxelles)	If students has followed the Italian or Spanish module	Access with additional training	Students must choose for their master's programme the Romance language studied during the Bachelor's degree and French. Maximum 30 credits of supplementary classes integrated into the master's programme If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Bachelor in Modern Languages and Literatures : General (St-Louis Bruxelles)		Access with additional training	Maximum 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Any other bachelor of the Faculty of Philosophy, Arts and Letters	If students have chosen one of the following minors: Minor in French Studies Minor in Italian Studies Minor in Spanish Studies	Access with additional training	Maximum 60 credits of supplementary classes integrated into the master's programme If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium			
Bachelor in French and Romance Languages and Literatures: General		Direct access	
Any other bachelor in languages and literatures		Access based on application	In case of admission, additional training to be determined depending on the student's educational background (consult Admission and Enrolment Procedures for general registration)

Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium

Bachelor of Linguistics and Literature (French + Italian/Latin/Spanish)

[Access based on application](#)

In case of admission, additional training to be determined depending on the student's educational background (consult [Admission and Enrolment Procedures for general registration](#))

Foreign Bachelors

Foreign bachelor in languages and literatures

[Access based on application](#)

In case of admission, additional training to be determined depending on the student's educational background (consult [Access on the file](#)). All applicants must check that they meet the [specific access requirements](#).

Non university Bachelors> Find out more about [links](#) to the university

Only applicable to graduates of higher education institutions of the French Community of Belgium

Diploma	Access	Remarks
BA - AESI orientation Français et français langue étrangère - crédits supplémentaires entre 45 et 60 BA - AESI orientation Français et morale - crédits supplémentaires entre 45 et 60 BA - AESI orientation Français et religion - crédits supplémentaires entre 45 et 60	Les enseignements supplémentaires éventuels peuvent être consultés dans le module complémentaire .	Type court

 Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
"Licenciés"			

[Master \[60\] in Modern Languages and Literatures : General](#) (one Germanic language + French)

[Master \[120\] in Modern Languages and Literatures : General](#) (one Germanic language + French)

If students have chosen one of the following minors:

[Minor in Italian Studies](#)

[Minor in Spanish Studies](#)

Access with additional training

Maximum 15 credits of [supplementary classes](#) integrated into the master's programme

Programme to be determined depending on the student's educational background (consult [Admission and Enrolment Procedures for general registration](#))

If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently

2. official attestation of proficiency in language(s) at the required level (see specific entry requirements), to be attached to the application file. The official attestation must be issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <https://alte.org/Our-Full-Members>).

If a document is missing from the online application, it must be justified (see [UCLouvain Enrolment Department's frequently asked questions](#), in particular "[What do I do if my online application asks for a document I don't yet have?](#)")

Applications deemed admissible are forwarded to the Faculty by Enrolment Services. Applications that do not meet these criteria are automatically rejected.

Eligibility criteria

Applications submitted to the Faculty by UCLouvain's Enrolment Department are examined by the program's jury in accordance with the specific conditions of access detailed above.

The jury decides on the admissibility of candidates on the basis of the information contained in their application file, the quality of the training they have undergone and the results they have obtained.

This international master is co-organized by a consortium of six European universities:

- The Università Ca' Foscari Venezia
- The Sorbonne Nouvelle University - Paris 3
- The Humboldt-Universität zu Berlin
- The Université catholique de Louvain
- The University of Lausanne
- The Universidad Autónoma of Madrid

The program last four semesters, two of which (the 3rd and the 4th) take place in one of the partner universities.

At the end of their training, selected students will be awarded two diplomas. Depending on the partner university, they will get the diplomas of UCLouvain and the diploma of:

- Laurea magistrale in lingue e letteratura europea, americana e postcoloniali (Università Ca' Foscari Venezia)
- Master mention Lettres (Sorbonne Nouvelle University - Paris 3)
- Master of Arts (Humboldt-Universität zu Berlin)

Students can also choose to spend their 3rd and 4th semester in one of the two other universities in the consortium (the University of Lausanne or the Universidad Autónoma of Madrid) to take courses and work on their master's dissertation, even though the credits earned at the partner university will not lead to a double degree.

Students interested in this international programme are invited to consult the pages dedicated to this program by following the link below:

<https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/codiplomation-etudes-francaises-et-francophones.html>

To find out more:

- [Contacts](#)
- [Practical information](#) (in French)
- [Information on international internships](#) (in French)

Contacts

Curriculum Management

Faculty

Structure entity

Denomination

Sector

Acronym

Postal address

SSH/FIAL

Faculty of Philosophy, Arts and Letters ([FIAL](#))

Human Sciences ([SSH](#))

FIAL

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tel: [+32 \(0\) 10 47 48 50](tel:+32210474850)

<http://www.uclouvain.be/fial>

Website

Mandate(s)

- Dean : Elisabeth Degand
- Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Academic supervisor: [Anne-Catherine Simon](#)

Jury

- President: [Anne-Catherine Simon](#)
- Secretary: [Marta Sábado Novau](#)
- 3rd member of the small panel: pierre.piret.rom@uclouvain.be

Useful Contact(s)

- For further information: info-fial@uclouvain.be

